

The background features abstract, overlapping geometric shapes in various shades of green, ranging from light lime to dark forest green. These shapes are primarily located on the left and right sides of the page, framing the central white area where the text is placed.

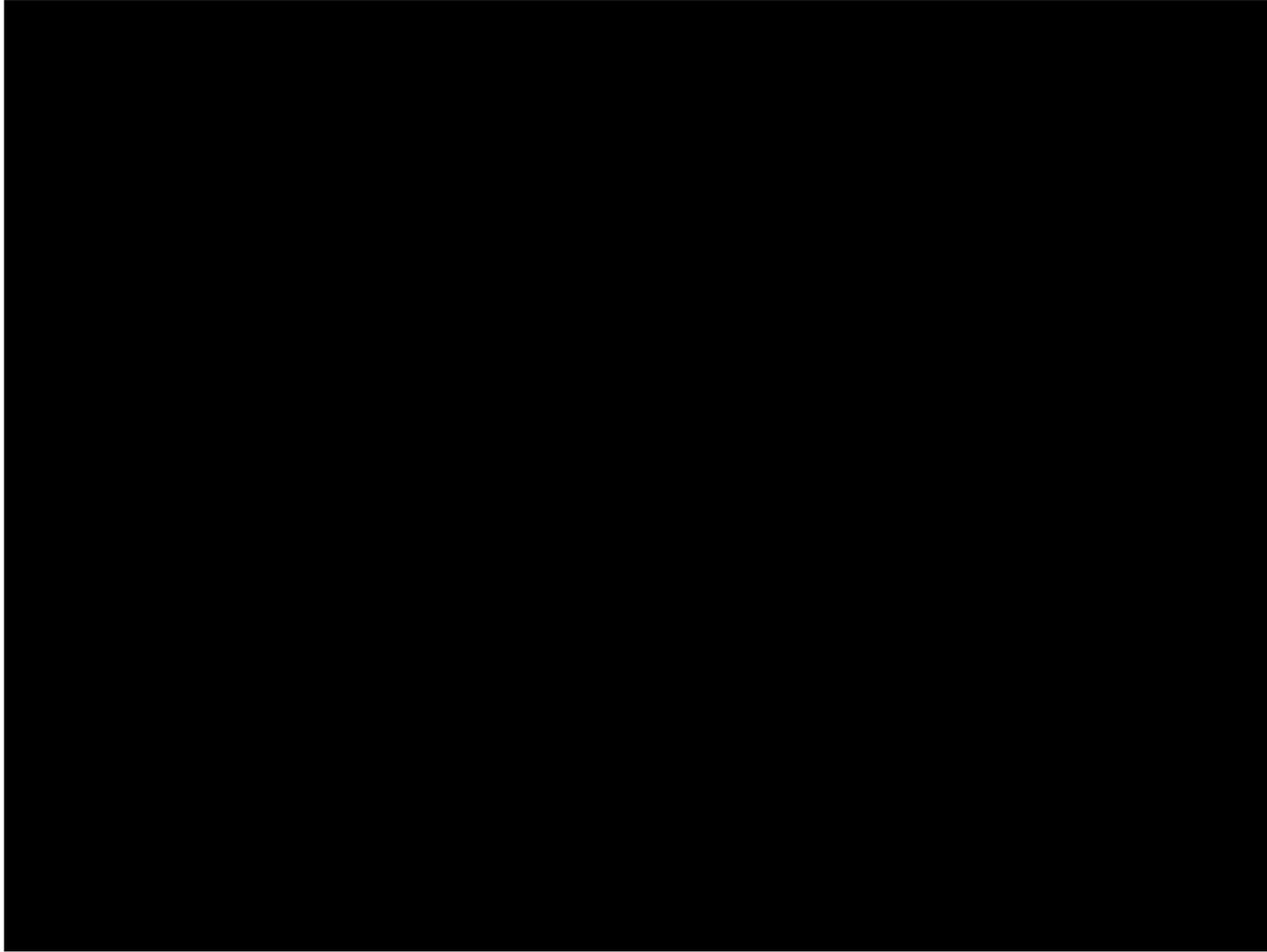
Reisdagboek: Grand Tour

Heuristiek Vroegmoderne Tijd

Janna Everaert

Introductie

- ▶ Wat?
- ▶ Waar?
- ▶ Wanneer?
- ▶ Wie?



Giuseppe Vasi's Rome: The Grand Tour

<https://youtu.be/-pKdxmFo74w>

Grand Tour

- ▶ Uitdrukking van een nieuw, adellijk opvoedingsstreven
- ▶ Ideaal = figuur van de *gentilhomme*
- ▶ Humanisten zagen de buitenlandse reis als een opvoedingsmethode, voltooiing van de studie (cf. Montaigne) → confrontatie met nieuwe volkeren en culturen, kritisch oordelen, verbreden culturele horizon, talenkennis...
- ▶ Justus Lipsius, *Epistola*
 - ▶ inzicht, kennis en zedelijke waarden, maar ook genieten ⇔ gevaren
- ▶ Grand Tour (educatiereis) ≠ *peregrinatio academica* (academiereis)

Bronnen

- ▶ Reisdagboek (soms gepubliceerd)
- ▶ Brieven
- ▶ Toeristische/educatieve gidsen
- ▶ Souvenirs
- ▶ ...

Reisdagboeken

- ▶ Reputatie
 - ▶ onbetrouwbaar als bron (vooroordelen, stereotypen, subjectief...)
- ▶ Pas populair in historiografie sinds jaren '80
- ▶ Subjectiviteit van ego-documenten
 - ▶ meerwaarde voor historisch onderzoek
- ▶ Gebruik als directe bron
 - ▶ confronteren met andere bronnen
- ▶ Gebruik als indirecte bron
 - ▶ mentaliteitsgeschiedenis

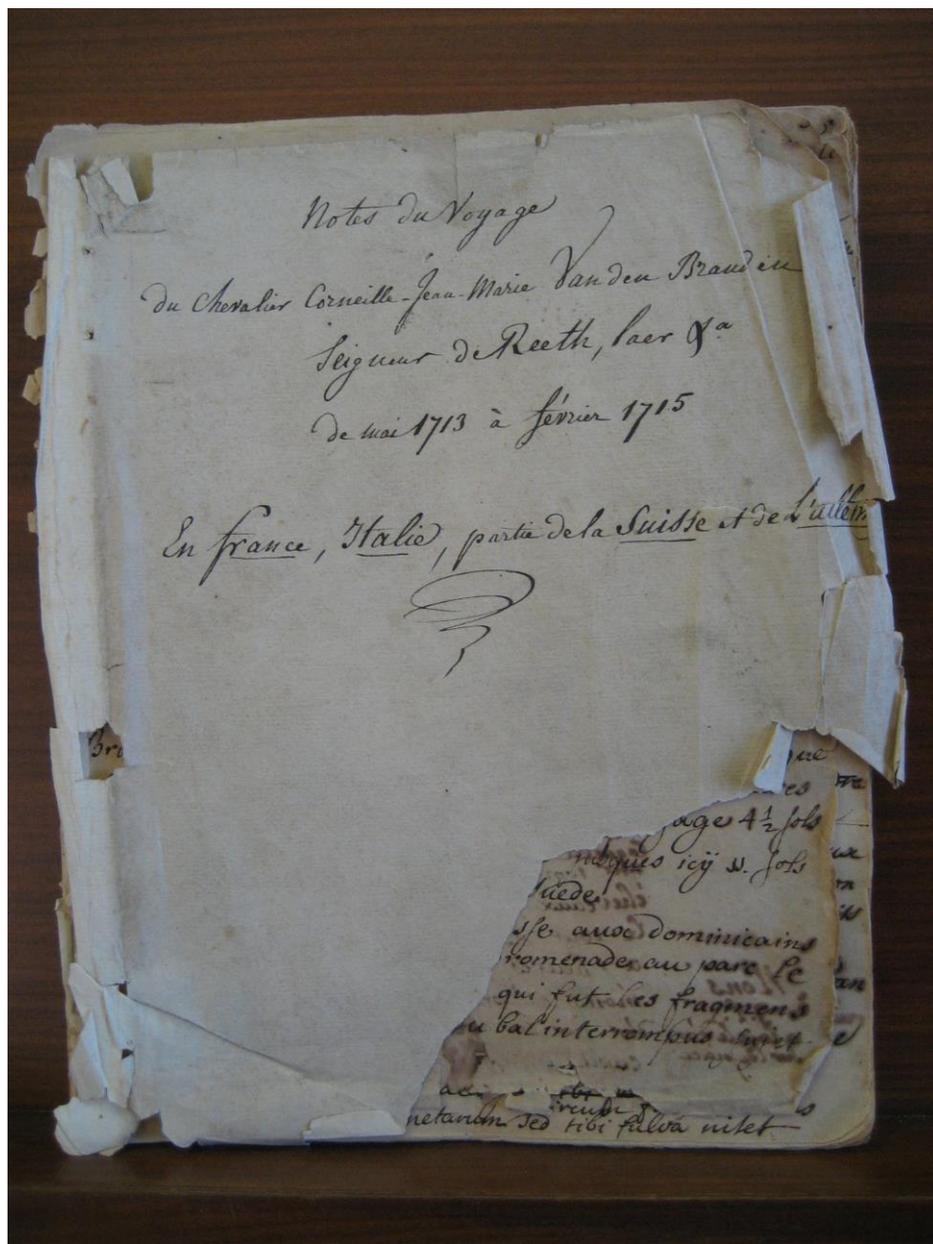


Casus: reisdagboek van Corneille van den Branden de Reeth

Casus: reisdagboek van Corneille van den Branden de Reeth

Corneille van den Branden (1690-1761)

- ▶ Zoon van Jan van den Branden
 - ▶ Secretaris van de Grote Raad van Mechelen
 - ▶ Griffier van het feodale hof
 - ▶ Ambtsadel
- ▶ 1712: Licentiaat in de rechten (Universiteit Leuven)
- ▶ 1713-1715: Grand Tour door Italië en Frankrijk
- ▶ 1716: advocaat van de Grote Raad van Mechelen
- ▶ Latere reizen
 - ▶ 1731: Engeland
 - ▶ 1736: Parijs



Corneille van den Branden de
Reeth, *Voyage en France et
en Italie* (20 mai 1713 - 27
février 1715)

539 pagina's

(ARA, fonds van den Branden de Reeth,
nummer 15b)

Transport

(p. 124, draagstoel
over de Alpen)

124 ^{8^{bre}}
1713

Chamberi
30. l.

a une demie lieue plus loin on ~~entra~~
passa dans le piemont les chemins en
devinrent plus rompus et la plaine
comme un desert, sur les 6 h. j'arrivai
a chamberi, et fus loger au lieure
le 19. Je changeai de logis a cause qu'il
y fut si mal propre, ayant paye 25 sols
fus loger a la ~~bonne~~ d'or ~~du~~ faubourg
des montmelian je fus marche avec
N. Bertin voiturier pour ~~me~~ ^{me} ~~conduire~~
conduire a Turin son ^{voiture} ~~littiere~~ ~~pour~~
~~porter le mont Cenis~~ ~~pour~~ ~~les~~ ~~frans~~ qui seroit
seule a ma disposition et un mulet
pour mes hardes me faisant passer le
mont Cenis pour la somme de cent
frans a condition d'attendre jusques
au 21. ou si la littiere n'arriva ce jour
jusques au 22. ce qui me fit faire ce
sejour malgre moi; Chamberi est la
Capitale de Savoie, beaucoup de

je m'embarquai sur les 5 heures dans
une feloupe pour Livorno l'ayant toute
à ma disposition à deux pistoles qui font
38 l. 8 s. Nous eumes une tramontane
et courages.
Porto-venere 17. l.
Le 26^e La tramontane continua et arrivant
à 10 h. à Porto venere je descendis à terre

Transport
(p. 159, feloek naar Livorno)

Janvier
1714

L'après-dîné je pris une chaise pour me 243
conduire à Venise a 24 Livres il faut sçavoir
qu'une Livre de Venise est la valeur juste d'un
mule Français, je partis sur ces deux heures
on chemine par la laine un bon chemin mais
sierrons qui ne contribue pas a la bonté de
ce terrain, ayant passé a St Michel, et a
St martin deux grands bougs je vins a Caldiero
ou je detournai un peu du chemin pour voir
les bains dont parle autre cet Pais attribuant
la vertu de rendre les femmes fertiles, et de
rafraichir les reins leurs eaux sont tièdes
~~et sont pas~~ ne sont pas sulphurées et sont

Transport
(p. 243, rijtuig)



Reisgidsen

André Scot = 'Andrea Schotti Itenerarium Italiae' (Reisgids van Franciscus Schottus, herdruk met verkeerde auteursnaam uit 1655, eerste uitgave in Antwerpen anno 1600)

pour mes chambres 9-1. 10 sols.
Le 6. je fus au bureau pour avoir un
billet de santé on y décrit l'âge couleur
des cheveux de la barbe, stature, l'épaisseur
d'ou on est et la voiture qu'on prend.
De là je montai sur la tour de la ville
qui est la plus élevée, pour la découvrir

Gezondheidsbrieven

(p. 140, wegens pestgevaar, Turijn)

JOANNES WENCESLAUS SACRI ROMANI IMPERII COMES DE GALLAS

In Arce Campo, & Libera Turri, Dux Lucera in Apulia, Dominus in Friedland, Gravenstein, Reichenberg, Wüstung, Neüdorff, Ebersdorff &c. Sacrae Caesareae Regiaeque Catholicae Majestatis Camerarius, & actualis Intimus Consiliarius, Regius Locumtenens, Majoris Judicii Provincialis Aessor, & Supremus Regni Bohemiae Marechallus, Serenissime Arciducissae Mariae Elisabethae Supremae Aulae Praefectus, & Supradictae Sacrae Caesareae Catholicae Majestatis ad Sanctam Sedem Orator.

Universis, & singulis praesentes Visuris, & Inspectoris salutem, atque omne bonum.



*Iscedens - - ab hac Urbe Dⁿⁱ Fracis de Branden Belgae & Aufverpicae Provinciae praefecturus, petys - - à Nobis haec praesentes litteras, quas Nos vi muneris à Sacra Caesarea Catholica Majestate clementissime Nobis impositi ei - dem libenter concessimus, eo ut eis dem ille Commendatior - sit, tutiusque iter suum peragere possit - . Requirentes omnes, & singulos praesertim clementissimi Imperatoris nostri caeterorumque Principum, & Dominorum, ad quorum ditiones pervenerit - , Gubernatores, Ministros, & Officiales, ut praememorato Dⁿⁱ Fracis de Branden - - - una cum *Samalo*, armis, curribus, & farcinis, non solum liberum permittant transitum, verum etiam omnem favorem exhibeant, qui itinerandi comoditati, & securitati erit oportunior. Quod sicut Nobis erit gratissimum, sic reciproca eisdem officia praestare non intermitteremus. In quorum fidem haec subscripsimus, & Sigillo nostro muniri fecimus Datum Romae hac die 16^{ta} Mensis Augusti Anno 1714.*

Joannes de Gallas

Fracis de Branden



Ad mandatum: Suae Excellentiae

Joannes de Gallas

Paspoort

(Romeins paspoort om zich vrij naar Turijn, Apulia en het Heilige Roomse Rijk te begeven)

157

96re
1713

recus 460 l. 16 s. 6 d.
chez nous
252 courant
216 livres argent de
change

v. notes

Le 24, je payai mon conducteur pour
m'avoir fait douze jours 14 l. 8 s. 6 d.
je fus chez m. David André et reçus vingt
et quatre Louis d'or vieux en espèce qui
font 460 livres 16 sols de genes, L'après-
dîné je fus dire ~~adieu~~ adieu chez Madame
de Grimaldi; je ne trouvais pas au logis les
messieurs de Vetter et de Long; Ce soir
je payai à l'hôtel 57 livres pour mon
logement et 14 livres pour frais extraordi-
naires.
Le 25, je payai au sieur Martin Bitti
un Louis d'or vieux pour m'avoir donné 9
leçons sur le Violon; Monsieur David André
me donna une lettre de ~~recommandation~~ mon beau
frère j'y reçus une lettre de crédit sur
le sieur Dominico Tini de La somme de
deux mille Lyrri je la lui mis es mains sans
rien recevoir; L'après-dîné se fit la coronation
du Doge, sur la forme suivante, que je vis.

Reisonkosten

(p. 157, problemen met kredietbrief)

fait a cause du Royame
 sous la jurisdiction de la republique
 je ferai une petite denombrement des monoyes
 qui ~~ont cours a genes~~ ^{ont cours a genes} ~~entre les mains~~

un Louis d'or fait	-	-	19	livres	4	sols
une pistole de genes	-	-	18	-	16	
une genevoise	-	-	7	-	12	
un philippe	-	-	5	-	12	
un piastre	-	-	5	-		
un scudo	-	-	4	-		
un teston	-	-	1	-	16	
une livre de savoie	-	-	1	-	4	
une livre de florence	-	-		-	18	
un jule ou paulle	-	-		-	12	
une parpajoke	-	-		-	2	

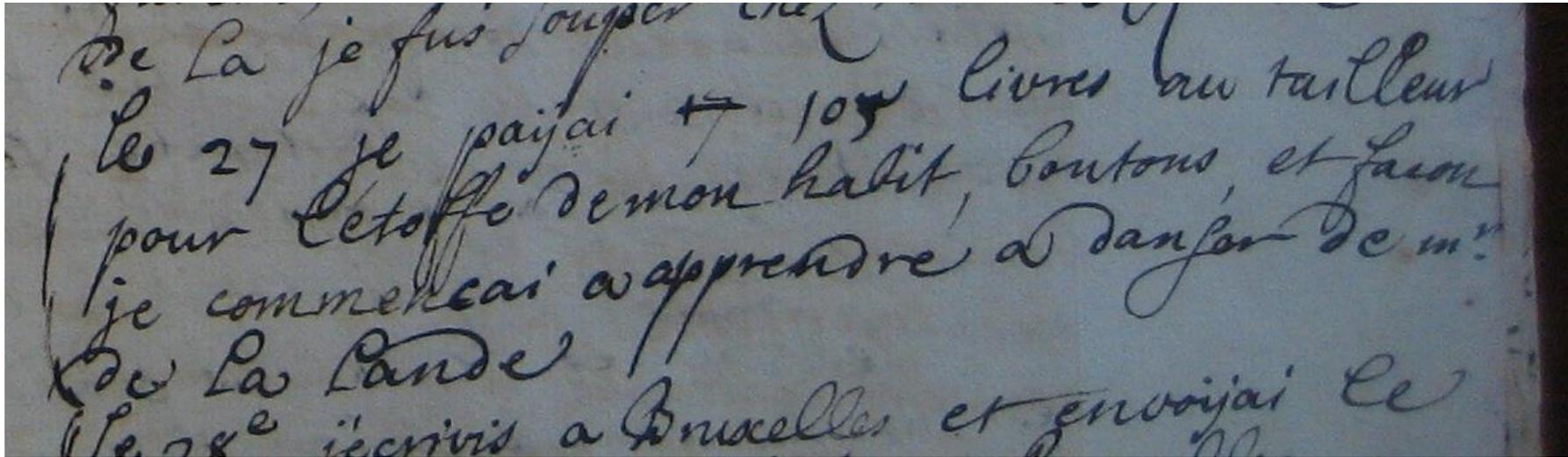
~~je partis sur ces heures~~
 je m'embarquai sur les 5 heures dans

Reisonkosten

(p. 143, omrekeningstabel)

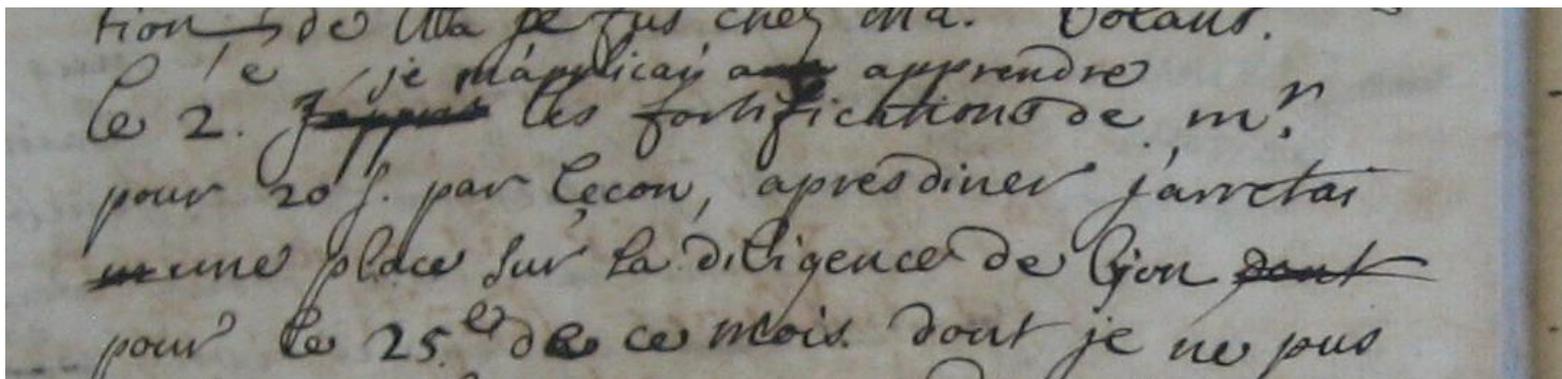
Activiteiten

(lessen: p. 27, dans; p. 30, schermen; p. 80, vestingbouw)



De La je fus souper
Le 27 je payai 105 livres au tailleur
pour l'estoffe de mon habit, boutons, et facon
je commençai à apprendre à danser de m.
De La Lande
Le 28^e j'écrivis à Bruxelles et envoijai le

« Je commençai à apprendre des armes de Mr. Chastelain, maitre italien et paya 24 livres pour un mois d'avance et les despens des florets chansons, soulier et gand. »



tion de l'Uta je fus chez ma. Volant.
Le 2^e je m'appliquai à apprendre
pour 20 f. par leçon, après dîner j'arrivai
une place sur la diligence de Lyon dont
pour le 25^e de ce mois dont je ne pus

Activiteiten

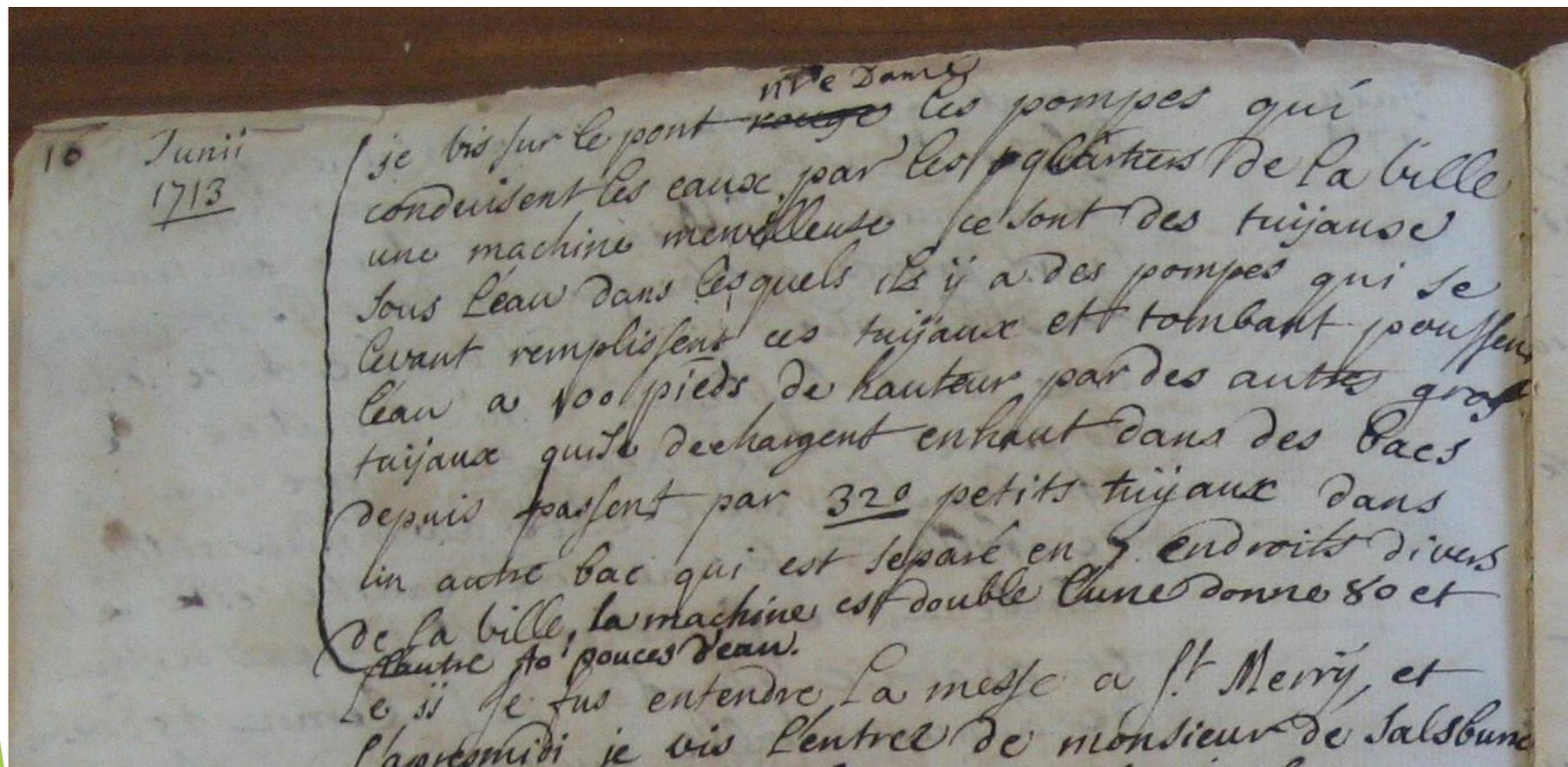
- ▶ Opera: « Quoi qu'on y chante quelques beaux airs, les récits sont tout à fait ennuyeux. Il n'y a que six voix et une vingtaine de personnes muettes; le théâtre et les décorations sont de médiocre beauté, mais l'amphithéâtre est un des plus beaux que j'ay vus, fort spacieux et élevé. L'orchestre est beau et fait le plus bel agrément de l'opéra, il consiste en violons, hautbois, théorbes, trompettes, basses et clavecins. Il n'y a que deux chœurs dans l'opéra que je vis et on peut juger de leur beauté, n'étant remplis que de six voix. Il n'y a qu'une danseuse qui danse deux fois, une fois en sérieux et l'autre en comique. » (Terlinden, p. 216)
- ▶ Aankoop viool: « J'achetai un violon de Stradivarius de sa meilleur fabrique à 32 écus romains, quoique sa fabrique moyenne il ne vend qu'à 20 écus. » (Terlinden, p. 272)
- ▶ Bal bij prins Ercolani, ambassadeur van de keizer in Venetië: « On n'y pouvoit entrer sans amener une femme. J'y vis une quantité de courtisanes, dont quelques unes étoient richement vêtus. Cest une poste honorable d'être courtisanne à Venise. » (Terlinden, p. 225)

Activiteiten

(p. 15, opdoen van kennis)

(p. 77, aankoop van boeken)

« J'achetais une étude de
mathématique chez Mr. Le Maire
pour 30 francs. »



Activiteiten

Bezoek aan het Uffizi en het Palazzo Pitti in Firenze (Uitgave Terlinden, p. 221)

San Lorenzokapel: « Sur l'autel, je vis un Christ crucifié, ayant au coté gauche un saint Jean, qui sont de Jean de Boulogne, et à la droite une Vierge pleurante faite par Michelangelo Buonarotti, on ne peut assé admirer la beauté de cet ouvrage, principalement de la Sainte Vierge, à qui ne manque que la parole.... On y voit deux superbes tombeaux de marbre: l'un est de Julien de Médici, duc de Nemours, et contient trois belles statues de marbre, dont les deux qui sont couchées sur le sarcophage représentent le jour et la nuit, et la troisième qui est assise dans une niche plus élevée, est la statue de Julien de Médici; l'autre est de Laurent de Médici, duc d'Urbain, dans le même goût; les deux statues représentent le crépuscule et l'aurore qui sont accompagnées de la statue de Laurent de Médici, assis dans une niche. Ces six statues incomparables en beauté sont de la main de Michel-Ange Buonarotti. » (Terlinden, p. 221)

Novembre
512 1714

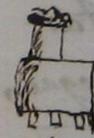
cette Loi est si rigoureuse pour
l'un que pour l'autre femme
mais si l'homme peut faire
taire sa fille pendant les
trois premiers mois de sa
grossesse elle n'a plus d'action
contre lui; ou si le garçon
épouse sa fille avant
l'accouchement ils évitent
la peine
Après la première fois il y a
peine de prison pour 8 jours
qu'on rachète par vingt et
cinq ecus, la 2. et troisième
fois les peines s'accroissent
à proportion.

et 4.

Ces habillemens sont assez
extraordinaires surtout des
professeurs, ecclésiastiques et ministres
qui sont habillés de noir
avec un manteau pendant
jusques aux reins de
genouil une fraise au tour
du col et un bonnet noir
sur la tête en pain de sucre
Les dames et personnes de
qualité sont habillées à la
françoise simplement toutes
le luxe etant défendu or, argent
et pierres.

Novembre
1714

Les ^{mediocres} servantes ^{petites} bourgeois^{es}
à savoir des personnes usées
d'âge portent un bonnet de
peau qui fait la figure d'un
croissant et semble un manchon
Les servantes et les paysannes
ont des bonnets noirs qui ont
la figure de la forme d'un chapeau
Les cheveux tressés avec un ruban
noir en deux parties qui les
pendent jusques à la ceinture
Les paysans ont des gâtes portent
des fraises, et laissent croître
leur barbe et portent des
enlottes fort grandes qui les
pendent jusques sur les talons
ainsi qu'il y faut 8 aunes de
toile



poêle

presque toutes les chambres ont
des poêles ainsi que dans les
se chauffe bien sans avoir les
inconmodités du feu et il paroît
un été perpétuel dans les chambres
on chauffe les poêles avec
du bois qu'on y jette par différents
cristes pour les tenir dans un même
degré de chaleur
L'on couche entre deux lits de
plumes

(p. 512-513,
aandacht voor
'het volk':
klederdracht en
volksgebruiken)

Contacten

- ▶ De Paus: « Sa Sainteté me donna sa bénédiction et des indulgences pour la famille jusques au troisième degré de consanguinité et d'affinité... » (Terlinden, p. 266)
- ▶ Edelen: « Mr. De la Chausse, où j'ai trouvé quelques curiosités qui méritent... il y avoit chez lui bonne cavaliers français. L'on nous servit du chocolat et du thé et j'y passai une heure de tems le plus agréablement du monde. » (Terlinden, p. 245)
- ▶ Geleerden: Père Colonier, bezitter van een curiositeiten kabinet; « ... on y voit quelques antiques, des belles juites, de médailles, quantité d'idoles, lampes sépulchrales et autres rares antiquités. »

Terug thuis



Triomfboog opgericht
in 1729 door C. van
den Branden in zijn
kasteelpark te Reeth
als herinnering aan
zijn Italiëreis
(Terlinden, afb.2)

Referenties

- ▶ STEVENS, Hilde. *De Zuidelijke Nederlanden en de Grand Tour. Bespreking van een aantal 18^e-eeuwse educatiereizen.* Gent (onuitgegeven licentiaatsverhandeling Rijksuniversiteit Gent), 1989, 2 volumes.
- ▶ TERLINDEN, Charles. 'Voyage en Italie du chevalier van den Branden de Reeth (15 octobre 1713-23 septembre 1714)'. In: *Bulletin de l'Institut historique belge de Rome*, XXXII, 1960, pp. 211-277.
- ▶ VERHOEVEN, Gerrit. *Europe within Reach. Netherlandish Travellers on the Grand Tour and Beyond (1585-1750)* (Leiden, 2009).